

**Zeitschrift:** Bündner Schulblatt = Bollettino scolastico grigione = Fegl scolastic  
grischun

**Herausgeber:** Lehrpersonen Graubünden

**Band:** 74 (2012)

**Heft:** 5: Frühfremdsprachen

**Rubrik:** Pagina Rumantscha

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Cons lungatgs emprender en scola primara?

RINO DARMS

Onns en ed onns ora han ils scolars da lungatg-mumma romontsch e talian semplamein empriu in lungatg dapli ch'ils scolars da lungatg-mumma tudestg e senza ch'ils da lungatg-mumma tudestg vessen giu l'impressiun da munchentar enzatgei.



Mo ils temps ein semidai ed ins ha realisau ch'emprender in secund lungatg gia en primara ei buca mo dapli lavur, mobein era in'avantatg per p. e. emprender pli tard aunc auters lungatgs. Aschia ha il cantun decidu dad introducir in secund lungatg era en scolas primaras tudestgas ed era sch'ils scolars da lungatg-mumma tudestg empredevan in secund lungatg cantunal pér naven dalla 5. classa e buc sco lur collegas da lungatg-mumma romontsch e talian gia naven dalla 3. classa, sche vev'ins bein l'impressiun che tuts hagian pli u meins las medemas schanzas quei che pertucchi igl emprender lungatgs.

Strusch ch'ins ha denton giu decidu d'introducir in secund lungatg en las scolas primaras tudestgas ha ei era gia dau opposiziun. Ins era encunter in secund lungatg perquei che certs scolars seigien eventualmain surdumandai cun dus

lungatgs en primara e perquei che la fin finala drovien aschia ni aschia mo paucs suenter il talian (ni romontsch).

Cun la globalisaziun ei era il basegns d'in lungatg global semussaus e quei secapescha era el Grischun. Suenten haver introduciu igl engles sin scalem secundar han ins giu l'impressiun che quei tonschi buc per contonscher las cumpetenzas necessarias ed introduciu igl engles era en scola primara. En grondas parts dalla Svizra ei quei succediu sin donn e cuost dil secund lungatg naziunal, perquei ch'ins ha decidu d'entscheiver cugl engles ella 3. classa e cul lungatg naziunal pér ella 5. classa.

El Grischun vess quei buc mo muntau in disprez dallas atgnas culturas, mobein era ina malgiustia enviars ils scolars da lungatg-mumma romontsch e talian che san nunpusseivel emprender engles gia ella 3. classa perquei ch'els ston, era ord motivs economics, igl emprem emprender tudestg. Cun prender ils lungatgs cantunals en la 3. classa ed igl engles pér ella 5. classa eis ei gartegiau aschi bein da garantir schanzas egualas per tut ils scolars da tuttas valladas sco era da respectar las culturas dil cantun. L'iniziativa che vegn preparada e che pretenda ch'ils scolars da lungatg-mumma tudestg stoppien buc pli emprender talian en scola primara periclitass denton puspei quella sligiazion bein equilibrada.

Emprender lungatgs ei moda ozildi, daco pia aschia in'iniziativa? Sch'ei va per emprender engles, sch'entschevessen certins il pli bugen gia en scoletta. Daco lu buc era gia entscheiver cun talian ni romontsch en scoletta? Ed han ils scolars da lungatg-mumma romontsch e talian propi giu in disavantatg perquei ch'els han

stuiu emprender in lungatg dapli che lur collegas da lungatg-mumma tudestg?

Per saver emprender in lungatg jester ston ins senza dubi igl emprem saver bein il lungatg-mumma. Suenten eis ei en emprema lingia ina gada impurtont d'entscheiver relativamein baul cun in segund lungatg per ch'ins s'endisi da patertgar (silmeins linguisticamein) en differentas estructuras. Aschia stat ins flexibles era per auters lungatgs.

Secapescha ch'ei fa senn d'emprender in lungatg ch'ins drova lu era suenter. Romontsch e talian ein denton senz'auter lungatgs ch'ins sa duvrar el Grischun. Con savens tschintschass ins bugen romontsch ni talian en ina runda, ei denton sfurzaus da duvrar il tudestg muort il fatg ch'enzatgi dalla runda sa mo tudestg.

Ed era per emprender engles fa ei senn dad emprender in lungatg che deriva dil latin, pia romontsch ni talian. Il vocabulari engles consista numnadamein per gronda part da plaids d'origin latin, aschia ch'igl ei pli simpel d'emprender engles sch'ins sa in lungatg latin.

E biars scolars da lungatg-mumma romontsch e talian ch'ei in ora el mund e che han giu la schanza d'occupar posts interessants din che lur bi- e plurilinguitad seigi stada in avantatg ed in grond agid!

Che certs scolars pon esser surdumandai cun dus lungatgs jasters en scola primara sa ei segir dar. Da perquei denton vuler dil tuttatfatg strihar il segund lungatg cantunal ei 'das Kind mit dem Bade ausschütten' e semplamein surfatg. La majoritad dils scolars ha neginas breigias era cun dus lungatgs jasters en scola primara e sa mo profiter da quei.